



# WELCOME TO THE GOD-LOVING & GOD-PROTECTED PARISH OF ST. MICHAEL'S!

***A parish of the UOC-USA and the Ecumenical Patriarchate***

74 Harris Ave. Woonsocket, RI 02895 | 401.762.3939 |

[www.StMichaelUOC.org](http://www.StMichaelUOC.org) | Fr. Borislav Kroner

*“Each one shall give what he has decided in his own mind, not Grudgingly or because he is made to - for God loves a cheerful giver.” - II Cor. 9:7*

***April 9, 2023***

## **SERVICE SCHEDULE**

**Sunday, Apr. 9 – Palm/Willow Sunday / THE ENTRY OF THE LORD INTO JERUSALEM**

**Epistle: Phil. 4:4-9; Gospel: Jn. 12:1-18**

**9:00AM Divine Liturgy of St. John Chrysostom with the blessing of Palms & Pussy Willows / 40<sup>th</sup> Day Memorial Litia for Joan Mateer.**

**– Live video broadcast on our Facebook page:**

**<https://www.facebook.com/StMichaelUOC/>**

## **WEEKDAY SCRIPTURE READINGS**

### **GREAT & HOLY WEEK**

**Mon., Apr. 10: GREAT MONDAY / St. Hilarion the New, abbot of Pelecete**

**Vesp.: Gen. 27:1-41; Prov. 19:16-25; Mt. 24:3-35**

**Tues, Apr. 11: GREAT TUESDAY / Martyr Mark, bishop of Arethusa, Ciril and others**

**Vesp.: Gen. 31:3-16; Prov. 21:3-2; Mt. 24:36 - 26:2**

**Wed., Apr. 12: GREAT WEDNESDAY / Ven. John (Climacus) of Sinai, author of The Ladder**

**Vesp.: Gen. 43:26-31; 45:1-16; Prov. 21:23–22:4; Mt. 26:6-16**

**6:00PM Service of the Holy Anointing (Unction)**

**Thur, Apr. 13: GREAT THURSDAY / THE MYSTICAL SUPPER / St. Hypatius the Wonderworker, bishop of Gangra**

**Epistle: 1 Cor.11:23-32; Gospel: Mt.26:1-20; Jn.13:3-17;**

**Mt.26:21-39; Lk.22:43-45; Mt.26:40 - 27:2; Mt.26:6-16**

**12:00PM Vespereal Liturgy of St. Basil, with preparation of the Reserved Sacrament**

**7:00PM Matins of the Holy Passion (12 Gospels)**

**Fri., Apr. 14: GREAT FRIDAY / Ven. Mary the Egyptian**

**Epistle: 1 Cor. 1:18 - 2:2; Gospel: Mt. 27:1-38; Lk. 23:39-43;**

**Mt. 27:39-54; Jn. 19:31-37; Mt. 27:55-61**

**6:30PM Great Vespers commemorating the Burial of Christ and Procession of the Holy Shroud**

**Sat., Apr. 15: GREAT SATURDAY / Ven. Titus the Wonderworker**

**Epistle: Rom. 6:3-11; Gospel: Mt. 28:1-20**

**10:00AM Moleben for Great and Holy Saturday**

**Sunday, Apr. 16 – BRIGHT PASCHA**

**Epistle: Acts 1:1-8; Gospel: Jn. 1:1-17**

**6:00AM Paschal Services followed by the Divine Liturgy of St.**

**John Chrysostom, followed by the blessing of the Artos and**

**Easter Baskets – Live video broadcast on our Facebook page:**

**<https://www.facebook.com/StMichaelUOC/>**

*Remember: even when you are absent, expenses continue*

## **PARISH NEWS**

**--WE EXTEND BIRTHDAY GREETINGS TO:** Kiara Gibbs (Apr. 5), Sadie Col (Apr. 7), may God grant you all, Many, Happy Years! Многая літа!

**--SPECIAL THANK YOU:** to all our volunteers who helped clean the church and convert our 2 front candlestands to sand (now we can fit more candles).

**--SUNDAY SCHOOL EASTER EGG HUNT:** will take place during the Coffee Hour on Sunday, May 7<sup>th</sup>.

**--GOOSE EGG PYSANKA RAFFLE:** The Sr. UOL is raffling off one of Cindy's beautiful goose egg pysanka. Raffle tickets are \$5 each. Please see Janice or Erika at Coffee Hour for tickets. The drawing will take place on April 23rd, St. Thomas Sunday.

**--FROZEN FOOD AND SPRING COOKIE/BAKE SALE:** We want to talk everyone involved in making out Spring Cookie Walk a success. Thank You Very Much!

*(These totals do not include sales on Sunday, April 2nd.)*

**UOL:**

\$ 1555.73 income today  
- 167.50 expenses  
\$ **1388.23** profit today (bake sales)

**KITCHEN:**

\$ 2688.97 income today  
- 170.59 expenses  
2518.38  
- 10.00 to Carrie for candle sale  
\$ **2508.38** profit today (frozen food sales)

**GIFT SHOP:**

\$ 211.00 today's sales  
+ 200.00 donation to Ukraine  
\$ **411.00** total

**--2<sup>ND</sup> COLLECTION** for March and April collection will be to replace the sewer pipe in the church.

**--CEMETERY PLOTS:** St. John's Ukrainian Orthodox Church Cemetery is located on Hewes St. in Cumberland, RI. The cemetery has been in existence since the 1940's. It was once only affiliated with St. John's Church and its parishioners. However, the Church was dissolved in 1982 and the Cemetery is now open to all Orthodox and Christian faiths. There are an estimated 635 plots available on 2.5 acres of land. If you would like further information, please contact: Leo Andryc (Trustee) at (401)-480-2529 or Eleanor Kogut (Treasurer) at (508)-883-7176.

**--FEED RI:** The MAE organization/Feed RI meets at Bouley Field on Social Street pretty much every Sunday from **11:45 to 12:45** to pass out food, bagged lunches, etc. This organization is always looking for volunteers. If you are interested, please talk to **Sue Chase** for more information.

Also, we are committed to providing 150, PB&J sandwiches for **April 30<sup>th</sup>** & **May 14<sup>th</sup>**. (*These dates have been changed and as soon as we have that info we will provide it here.*) Volunteers are needed.

### **\*\*CURRENT GUIDELINES FOR COMING TO CHURCH DURING THE COVID-19 PANDEMIC\*\***

1--Please stop at the desk in the Narthex and greet the ushers so they can register you in (for contact tracing purposes.)

2--You should NOT be in attendance if you have ANY symptoms of COVID-19, or are seriously ill. Please use your best judgment.

3--People who have knowingly been in contact with anyone who has been infected/diagnosed with COVID-19 should NOT enter the church and should quarantine according to State guidelines. They should not return to church until they have tested negative for COVID-19

### **\*\*If you have been to church and have later tested positive for COVID-19 you MUST:**

- 1- Inform Father Boris OR a parish officer as soon as possible
- 2- Tell them the date you were last in church
- 3- Tell them date of your positive test

This information is VERY important for the health and safety of our (YOUR) parish family! Parishioners who attended at the same time as an infected person need to know in order to be tested and stay healthy, or be treated.

Please remember to keep an eye on your emails before coming to Church for any changes in guidance due to the pandemic. **Thank you!**

## **UPCOMING PARISH & INTER-PARISH EVENTS**

**--Sun, April 23 – St. Thomas Sunday – Sviachene / blessing of graves at parish cemetery.**

**--Sat, April 29 – Blessing of graves at St. John's Cemetery @ 11AM & the blessing of graves at St. Stephen's Cemetery @ 12:30PM**

**--Sat, May 6 --Artisan Fair at the Beef Barn**

**--Sun, June 4 – First Confessions**

**--Sun, June 11 – Annual Meeting with Election of Officers**

**--Sat, August 26 – Jamestown Festival**

## **UOL CORNER**

**--UOL'S MISSION STATEMENT:** "The Ukrainian Orthodox League is a national volunteer organization of members in the Ukrainian Orthodox Church of the USA, who are committed to promoting the Orthodox Faith, supporting the Church, developing the potential of our youth and their active participation in the life of the Church, and preserving Ukrainian heritage and culture."

**--UOL MOTTO:** "Dedicated to our Church, Devoted to Its Youth"

**--MEMBERSHIP IN THE UOL:** Anyone wishing to join us in our ministries, please contact Erika Namaka or Janice Meschisen.

**--Sun, April 23 – St. Thomas Sunday – Sviachene. Drawing of the winner of the Goose Egg Pysanka will take place during the Sviachene. Tickets are \$5 each.**

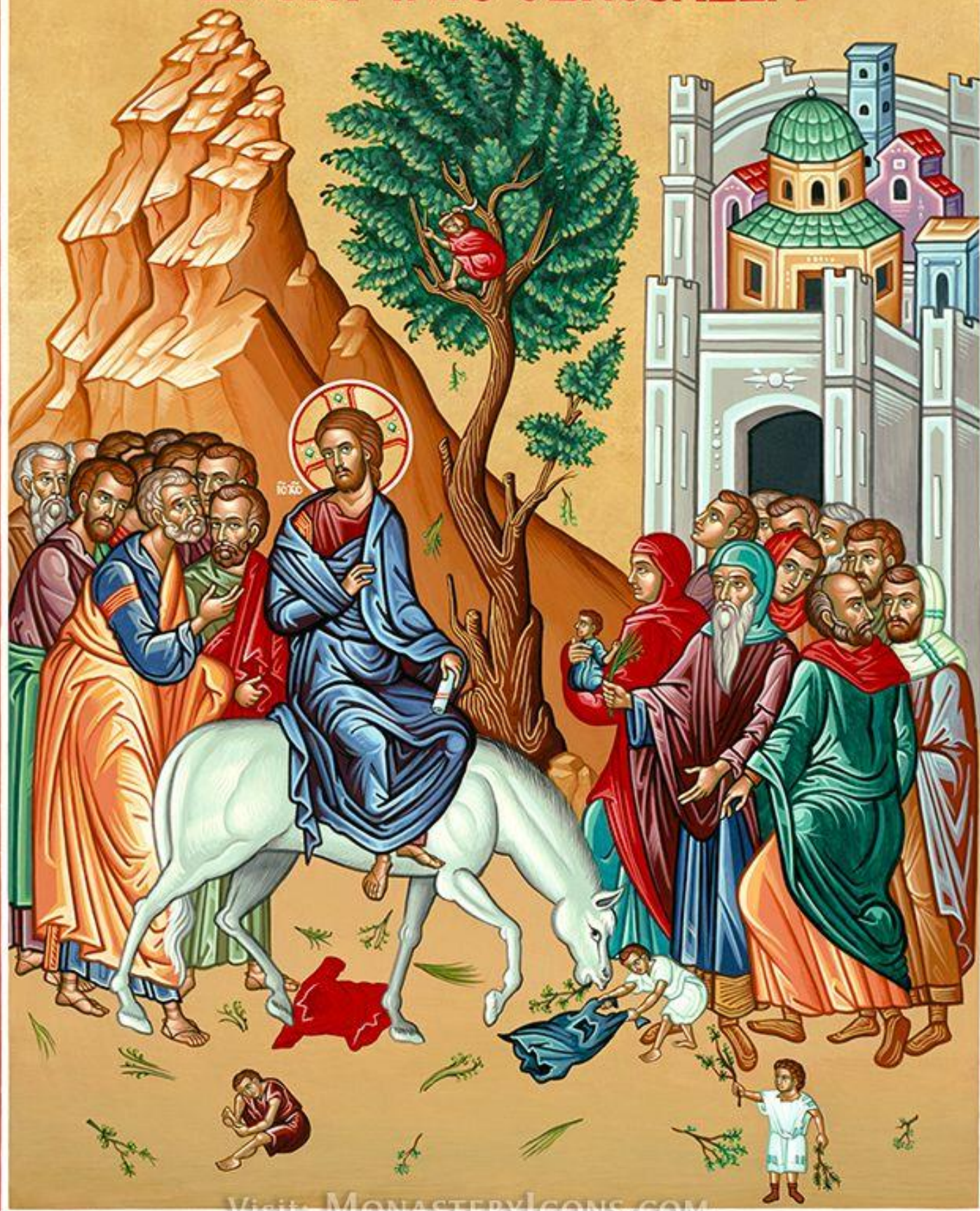


### **HOLY WEEK, PASCHA, AND BRIGHT WEEK 2023**

<b>Sunday, April 9</b>	<b>9:00 AM</b>	<b>PALM SUNDAY</b> - Divine Liturgy of St John Chrysostom + blessing of Willows
<b>Wednesday, April 12</b>	<b>6:00 PM</b>	<b>GREAT WEDNESDAY –</b> Service Of Holy Anointing at St Michael
<b>Thursday, April 13</b>	<b>12:00 PM</b>	<b>GREAT THURSDAY – Commemoration of the Mystical Supper</b> Vesperal Liturgy of St. Basil, preparation Reserved Sacrament
	<b>7:00 PM</b>	Matins of the Holy Passion (Service of the 12 Passion Gospels)
<b>Friday, April 14</b>	<b>6:30 PM</b>	<b>GREAT FRIDAY – Commemoration of the Saving Passion of Christ</b> Great Vespers – Commemoration of the Burial of Christ Procession
<b>Saturday, April 15</b>	<b>10:00 AM</b>	<b>GREAT SATURDAY</b> Moleben for Great and Holy Saturday
<b>Sunday, April 16</b>	<b>6:00 AM</b>	<b>SUNDAY OF PASCHA</b> Paschal Midnight Office, Procession, Matins & Divine Liturgy; Blessing of Baskets
<b>Monday, April 17</b>	<b>10:30 AM</b>	<b>BRIGHT MONDAY</b> Paschal Divine Liturgy
<b>Sunday, April 23</b>	<b>9:00 AM</b>	<b>ST THOMAS SUNDAY</b> Divine Liturgy, Blessing of Graves at St. Michael Cemetery



## ENTRY INTO JERUSALEM





JOURNEY TO PASCHA

Ukrainian Orthodox Church of the USA






DATE	WEEKLY THEME/READINGS	PARTICIPATION
JANUARY 29 Normal Fasting Week	 <b>ZACCHAEUS SUNDAY</b> EPISTLE: 1 TIM. 4:9-15 GOSPEL: LUKE 19:1-10	Like Zacchaeus, make a personal effort to see Christ. Participate in Divine Liturgy. If you have been dishonest - fix it like Zacchaeus did. <i>"See" Christ is all those around you (not as easy as it sounds).</i>
FEBRUARY 5 Fast-free Week	 <b>PUBLICAN AND PHARISEE</b> EPISTLE: 2 TIM. 3:10-15 GOSPEL: LUKE 18:10-14	Do not think too highly of yourself. Realize your own sinfulness, asking the Lord for forgiveness and strength to overcome your shortcomings. <i>Do a good deed in secret, telling nobody (not boasting).</i>
FEBRUARY 12 Normal Fasting Week (Final Week for meat)	 <b>PRODIGAL SON RETURNS</b> EPISTLE: 1 COR. 6:12-20 GOSPEL: LUKE 15:11-32	God awaits our awakening to our mistakes and welcomes us with open arms. Partake in the Eucharist. <i>Commit to breaking a bad habit (watch less TV, spend less time on Social Media, spend more time with family...)</i> <b>Final week to enjoy meat products</b>
FEBRUARY 19 Meatfare Sunday (Final Day of meat)	 <b>THE LAST JUDGMENT</b> EPISTLE: 1 COR. 8:8-9:2 GOSPEL: MATTHEW 25:31-46	Contemplate the Parable of the Sheep and the Goats (Matthew 25:31-46) - when were you like a "goat" and when were you like a "sheep"? <i>Buy someone lunch (homeless person, bring a meal to a shutin, or pay it forward at a Drive-thru)</i> <b>Final week to enjoy cheese products and dairy</b>
FEBRUARY 26 Cheesefare Sunday (Great Lent begins tomorrow)	 <b>EXPULSION OF ADAM/EVE FROM PARADISE</b> EPISTLE: ROMANS 13:11-14:4 GOSPEL: MATTHEW 6:14-21	<b>FORGIVENESS SUNDAY</b> Ask each other for forgiveness, and forgive them (and mean it). Go to Confession/Communion. <i>Each day this week make an effort to ask forgiveness of others (at work, school, and home).</i> <b>Final day for cheese/dairy. Lent begins tonight at 6 PM</b>
MARCH 5	 <b>TRIUMPH OF ORTHODOXY</b> EPISTLE: HEB. 11:24-26, 32-12:2 GOSPEL: JOHN 1:43-51	Bring an icon to church with you. Clean your icon corner at home. <i>You are a living icon of Christ - make an effort to show Christ to the world around you this week. Be patient, kind, smile, and point others towards God and salvation.</i>
MARCH 12	 <b>ST. GREGORY PALAMAS</b> EPISTLE: HEBREWS 1:10-2:3 GOSPEL: MARK 2:1-12	St. Gregory Palamas advocated for constant prayer, use a prayer rope to remind you to pray and help you focus. <i>Nurture silence (don't listen to music, talk less) so you can better focus on God.</i> <i>Every day, as often as you can, pray the Jesus Prayer.</i> <i>"Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner."</i>
MARCH 19 (Half way to Pascha)	 <b>ADORATION OF THE CROSS</b> EPISTLE: HEBREWS 4:14-5:6 GOSPEL: MARK 8:34-9:1	Place a cross in the center of your icon corner. <i>Visibly wear your cross all week.</i> <i>Each morning and evening this week pray:</i> <i>"Before Your Cross we bow down in worship, O Master, and Your holy Resurrection we glorify."</i>
MARCH 26	 <b>ST. JOHN CLIMACUS (OF THE LADDER)</b> EPISTLE: HEBREWS 6:13-20 GOSPEL: MARK 9:17-31	We constantly climb a ladder through our lives as we work to reach Christ. Often we fall and start over...again and again. <b>Never stop climbing.</b> <i>Spend time with family - preparing and enjoying meals.</i> <i>Tell each other of an issue you encountered in your day and how you turned a negative into a positive.</i>
APRIL 2	 <b>ST. MARY OF EGYPT</b> EPISTLE: HEBREWS 9:11-14 GOSPEL: MARK 10:32-45	Saint Mary of Egypt became a saint only after realizing her sinfulness. <i>Contemplate which qualities you like/dislike in others, and then do a self-assessment. Would you like yourself?</i> <i>Do you think God is happy with you?</i>
APRIL 8	 <b>LAZARUS SATURDAY</b> EPISTLE: HEBREWS 12:28-13:8 GOSPEL: JOHN 11:1-45	By resurrecting an unquestionably dead Lazarus, Christ reaffirmed that all things are possible with God. Out of compassion the Lord wept. <i>When you encounter someone who is having a hard day, or is sad, comfort them.</i>
APRIL 9 (Great Week begins)	 <b>ENTRY OF THE LORD INTO JERUSALEM (PALM SUNDAY)</b> EPISTLE: PHILIPPIANS 4:4-9 GOSPEL: JOHN 12:1-18	<i>Bring Palms (Pussy Willows) to church to be blessed, and then take them home and place them in your icon corner.</i> When the Lord entered Jerusalem the people yelled out, "Hosanna in the highest" which is more than praise and adoration, but is used when crying out for help and means "save us". These same people later cried out "Crucify Him!" <i>Take care not to use the Lord's name in vain.</i>
APRIL 12 (Presanctified Liturgy)	 <b>GREAT WEDNESDAY (ANOINTING/UNCTION SERVICE)</b> GOSPEL: MATTHEW 26:6-16	The sinful woman anointed the Lord's feet with expensive oil, and wiped them with her hair. <i>As you comb your hair today, realize the great love the Lord has for you, in that he knows the exact count of hairs upon your head. Show your love for God by helping someone - open a door, carry a burden, give a lift, feed them...</i>
APRIL 13	 <b>GREAT THURSDAY (MYSTICAL SUPPER) (WASHING OF FEET)</b> <small>LIT.: 1 COR.11:23-32; MT.26:1-20; JN.13:3-17; MT.26:21-39; LK.22:43-45; MT.26:40 - 27:2; MT.26:6-16 RITE OF THE WASHING OF FEET: JN. 13:1-11 JN. 13:12-17</small>	<i>After the Mystical Supper, the Lord washed the feet of the Disciples to show them how they are to treat each other - with humility, compassion and love.</i> <i>They were to serve, and not wait to be served.</i> <i>We are to serve and not be served.</i> <i>Without grumbling - make dinner, wash the dishes, sweep the floors, and pray for others.</i>
APRIL 14 (STRICT Fast day)	 <b>GREAT FRIDAY (CHRIST IS CRUCIFIED)</b> ROYAL HOURS AND VESPERS	The Lord suffered, was tortured, and NAILED TO THE CROSS TODAY. <i>Abstain from joviality. No TV. No music, singing, dancing. It is a STRICT fast day. Try to abstain from food until after venerating the Holy Shroud.</i>
APRIL 15 (Liturgy of St. Basil)	 <b>GREAT SATURDAY (HARROWING OF HADES)</b> EPISTLE: ROMANS 6:3-11 GOSPEL: MATTHEW 28:1-20	Christ's Body rests in the tomb, as He frees the righteous souls in Hades. <i>Nurture peace. No loud music. No TV. No arguing.</i> <i>Prepare Paschal meal. Color eggs.</i>
APRIL 16	 <b>PASCHA CHRIST IS RISEN!</b> EPISTLE: ACTS: 1:1-8 GOSPEL: JOHN 20:19-25	<b>CHRIST IS RISEN!</b> <i>Put all worldly cares aside and rejoice!</i>





ПОДРОЖ ДО ПАСХИ

Українська Православна Церква США

ДАТА	ЩОТИЖНЕВА ТЕМА/ЧИТАННЯ	УЧАСТЬ
<b>29</b> СІЧНЯ <i>Тиждень звичайного посту</i>	 <b>НЕДІЛЯ ПРО ЗАКХЕЯ</b> Апостол: 1 Тим. 4:9-15 ЄВАНГЕЛІЄ: Лк. 19:1-10	Подібно до Закхея, докладіть зусиль, щоб побачити Христа. Беріть участь у Божественній Літургії. Якщо ви були нечесними - виправте це, як це зробив Закхей. <i>«Вбачайте» Христа в усіх навколо вас (це не так просто, як це звучить).</i>
<b>5</b> ЛЮТОГО <i>Тиждень без посту</i>	 <b>НЕДІЛЯ ПРО МИТАРЯ ТА ФАРИСЕЯ</b> Апостол: 2 Тим. 3:10-15 ЄВАНГЕЛІЄ: Лк. 18:10-14	Не будьте високомірними. Усвідомте власну гріховність, попросивши у Господа прощення і сили подолати свої недоліки. <i>Робіть добру справу таємно, нікому про це не розповідаючи (не вихваляючись).</i>
<b>12</b> ЛЮТОГО <i>Тиждень звичайного посту (Останній тиждень для споживання м'ясних продуктів.)</i>	 <b>НЕДІЛЯ ПРО БЛУДНОГО СИНА</b> Апостол: 1 Кор. 6:12-20 ЄВАНГЕЛІЄ: Лк. 15:11-32	Бог чекає, коли ми усвідомимо свої помилки, щоб прийняти нас з розкритими обіймами. Причащайтесь. <i>Намагайтеся позбутися позаної звички (менше дивіться телевизор, витрачайте менше часу на соціальні мережі, проводьте більше часу з сім'єю...)</i> <b>Останній тиждень для споживання м'ясних продуктів.</b>
<b>19</b> ЛЮТОГО <i>Неділя М'ясопуста (Останній день для споживання м'ясних продуктів.)</i>	 <b>ПРО СТРАШНИЙ СУД</b> Апостол: 1 Кор. 8:8-9:2 ЄВАНГЕЛІЄ: Мт. 25:31-46	Поміркуйте над притчею про овець і козлів (Матвія 25:31-46) - коли ви були схожі на "козла" та чим вам подобається "овечка"? <i>Купіть комусь обід (беззачетку, принесіть знедоленим чи заплатіть за чийсь їжу).</i> <b>Останній тиждень для споживання сирих/молочних молочними продуктами.</b>
<b>26</b> ЛЮТОГО <i>Неділя Сиропуста.Прощена (Завтра починається Великий Піст)</i>	 <b>СПОМИН ПРО ВИГНАННЯ АДАМА З РАЮ</b> Апостол: Рим. 13:11-14:4 ЄВАНГЕЛІЄ: Мт. 6:14-21	<b>НЕДІЛЯ ПРОЩЕННЯ</b> Попросіть один в одного прощення і пробачте інших (від щирого серця). Підійть до Сповіді/Причастя. <i>Кожного дня цього тижня намагайтеся просити пробачення в інших (на роботі, у школі, вдома).</i> <b>Останній день для споживання сирих/молочних продуктів. Сьогодні о 18:00 починається Великий Піст.</b>
<b>5</b> БЕРЕЗНЯ	 <b>ТОРЖЕСТВО ПРАВОСЛАВ'Я</b> Апостол: Євр. 11:24-26, 32-12:2 ЄВАНГЕЛІЄ: Ін. 1:43-51	Візьміть з собою ікону до церкви. Приберіть вдома свій Молитовний Куточок. <i>А Ви - це живе ікона Христа - намагайтеся цього тижня показати Христа світу навколо вас. Будьте терплячими, добрими, посміхайтесь та вказуйте іншим шлях до Бога і спасіння.</i>
<b>12</b> БЕРЕЗНЯ	 <b>СВТ. ГРИГОРІЯ ПАЛАМИ</b> Апостол: Євр. 1:10-2:3 ЄВАНГЕЛІЄ: Мр. 2:1-12	Св. Григорій Палама навчав постійній молитві. Використовуйте чотки, щоб нагадувати собі молитися і допомогти вам зосередитись. <i>Практикуйте тишу (не слухайте музику, менше розмовляйте), щоб ви могли краще зосередитись на Богові. Кожен день, якомога частіше молитесь Ісусову молитву. «Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене грішного.»</i>
<b>19</b> БЕРЕЗНЯ <i>(Половина шляху до Пасхи)</i>	 <b>ХРЕСТОПОКЛОННА</b> Апостол: Євр. 4:14-5:6 ЄВАНГЕЛІЄ: Мр. 8:34-9:1	Розмістіть хрест в центрі вашого Молитовного Куточка. <i>Носіть свій хрест на видній весь тиждень. Кожного ранку і ввечері цього тижня помоліться: «Хресту Твоєму поклоняюсь, Владико, і святе Воскресіння Твоє славимо.»</i>
<b>26</b> БЕРЕЗНЯ	 <b>ПРП. ІОАНА ЛІСТВИЧНИКА</b> Апостол: Євр. 6:13-20 ЄВАНГЕЛІЄ: Мр. 9:17-31	Ми постійно піднімаємось по драбині протягом нашого життя, намагаючись досягти Христа. Часто ми падаємо і починаємо знову... знову і знову. <i>Ніколи не припиняйте йти по цій драбині. Проводьте час із родиною, готуючи та разом споживаючи їжу. Розкажіть один одному про проблему з якою ви стикнулись протягом дня, і про те, як ви перетворили негатив на позитив.</i>
<b>2</b> КВІТНЯ	 <b>ПРП. МАРІЇ ЄГИПЕТСЬКОЇ</b> Апостол: Євр. 9:11-14 ЄВАНГЕЛІЄ: Мр. 10:32-45	Преподобна Марія Єгипетська стала святою, лише усвідомивши свою гріховність. <i>Поміркуйте, які якості вам подобаються/не подобаються в інших, а потім проведіть власну самооцінку. Чи подобається ви самі собі? Як ви думаєте, Бог радіє вам?</i>
<b>8</b> КВІТНЯ	 <b>ЛАЗАРЕВА СУБОТА</b> Апостол: Євр. 12:28-13:8 ЄВАНГЕЛІЄ: Ін. 11:1-45	Воскресивши безсумнівно мертвого Лазаря, Христос ще раз підтвердив, що для Бога все можливо. Зі співчуття Господь заплакав. <i>Коли зустрічаєте людину з сумом на обличчі, чи в когось видався тяжкий день - розрадіть їх.</i>
<b>9</b> КВІТНЯ <i>(Початок Страстного тижня)</i>	 <b>ВЕРБНА НЕДІЛЯ ВХІД ГОСПОДНІЙ В ЄРУСАЛИМ</b> Апостол: Флп. 4:4-9 ЄВАНГЕЛІЄ: Ін. 12:1-18	Принесіть віття до церкви, щоб їх освятити, а потім візьміть їх додому та покладіть у свій Молитовний Куточок. Коли Господь увійшов до Єрусалиму, люди вигукували: «Осанна на висоті», вихваляючи та обожнюючи Христа, водночас просячи Христа про допомогу - «спаси нас». Ці самі люди пізніше кричали: «Розіпни Його!» <i>Стережіться, щоб не вживати ім'я Господа даремно.</i>
<b>12</b> КВІТНЯ <i>(Літургія Ранішосвячених Дарів)</i>	 <b>ВЕЛИКА СЕРЕДА (СЛУЖБА МИРОПОМАЗАННЯ)</b> ЄВАНГЕЛІЄ: Мт. 26:6-16	Грішниця помазала ноги Господа дорогою олією і витерла їх своїм волоссям. <i>Розчісуючи своє волосся сьогодні, пам'ятайте про велику любов Господа до вас, адже Він єдиний знає точну кількість волосся на вашій голові. Проявіть й ви свою любов до Бога, допомагаючи комусь: відчиніть двері, допоможіть підняти щось тяжке, підвезіть, нагодуйте...</i>
<b>13</b> КВІТНЯ	 <b>ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕР (СПОМИН ТАЙНОЇ ВЕЧЕРІ) (МИТТЯ НІГ)</b> Лт: 1 Кор. 11:23-32; Мт. 26:1-20; Ін. 13:3-17; Мт. 26:21-39; Лк. 22:43-45; Мт. 26:40 - 27:2; 1.26:6-16; НА ВИМВАННЯ НГ: Ін.13:1-11; Ін.13:12-17	Після Тайної Вечері Господь вмив ноги учням, щоб показати їм, як вони повинні поводитися один з одним - зі смиренням, співчуттям і любов'ю. Вони повинні були служити, а не чекати, коли їм послужать. <i>Ми повинні служити, а не чекати, коли нам послужать. Без нарікань приготуйте вечерю, помийте посуд, підметіть підлогу і помоліться за інших.</i>
<b>14</b> КВІТНЯ <i>(СТРОГІЙ ПІСТ)</i>	 <b>ВЕЛИКА П'ЯТНИЦЯ (ХРИСТА РОЗПІНУЛИ)</b> ЦАРСЬКІ ЧАСИ І ВЕЧІРНЯ	Сьогодні Господь страждав, був катований і <b>ПРИБИТИЙ ДО ХРЕСТА.</b> <i>Утримуйтеся від веселощів. Без телевизора, без музики, без співів та танців. Це день СТРОГОГО посту. Намагайтеся утримуватися від їжі до того як приклонитесь до Святої Плащаниці.</i>
<b>15</b> КВІТНЯ <i>(Літургія Св. Василя Великого)</i>	 <b>ВЕЛИКА СУБОТА (БОРОНУВАННЯ ПЕКЛА)</b> Апостол: Рим. 6:3-11 ЄВАНГЕЛІЄ: Мт. 28:1-20	Тіло Христа поховане в гробниці, у той час коли Він звільняє праведні душі з Пекла. <i>Плекайте мир. Нікої гучної музики. Без телевизора. Без суперечок. Приготуйте пасхальну трапезу. Розфарбуйте яйця.</i>
<b>16</b> КВІТНЯ	 <b>СВІТЛЕ ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ ПАСХА ХРИСТОВА!</b> Апостол: Діян. 1:1-8 ЄВАНГЕЛІЄ: Ін. 1:1-17	<b>ХРИСТОС ВОСКРЕС!</b> <i>Відкладіть усілякі земні піклування і радійте!</i>





# ST. THOMAS WEEKEND PILGRIMAGE

## BRIGHT SATURDAY

APRIL 22, 2023

### 10:00 AM Divine Liturgy

St. Andrew Memorial Church

### 11:30 AM Memorial Service

at the Grave site of Metropolitan John

### 3:00 PM - Picnic

at St. Sophia Seminary

### 6:00 PM Vespers/Confessions

at the Seminary Chapel

## ST. THOMAS SUNDAY

APRIL 23, 2023

### 10:00 AM Divine Liturgy

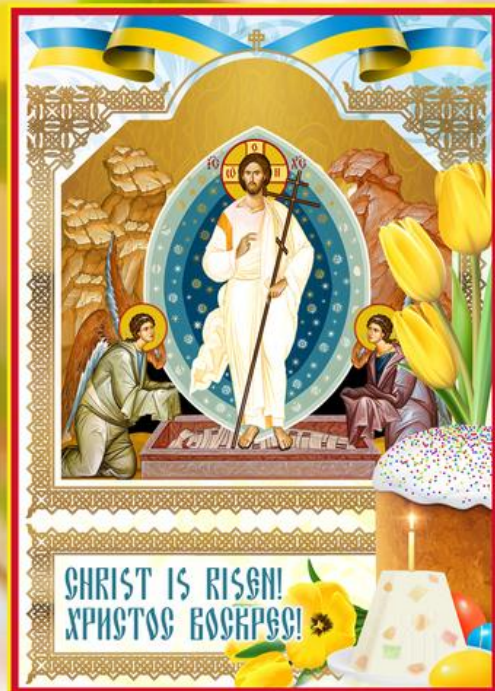
St. Andrew Memorial Church, celebrated by  
His Eminence Metropolitan Antony and Archbishop Daniel

### 11:30 AM Memorial Service in front of St. Andrew Memorial Church

Commemorating the departed servants of God: Patriarch Mstyslav, Metropolitan John, Metropolitan Constantine, and all departed hierarchs, clergy and faithful of our Holy Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A, along with the victims of the Genocidal Famine in Ukraine of 1932-33, the victims of the Chornobyl disaster, those who sacrificed their lives for the freedom and independence of Ukraine and the U.S.A, as well as our fallen soldiers throughout the world, especially the fallen heroes of the Ukrainian Revolution of Dignity – the Heavenly Hundred, and those who have died in the present war with the Russian Federation.

### 3:00 PM Ice Cream Social - St. Sophia Seminary

(Sponsored by the Office of Youth Ministry)



**PLEASE NOTE:** MEMORIAL SERVICES ARE NOT PERMITTED DURING BRIGHT WEEK – MONDAY TO FRIDAY (APRIL 17-21). THESE DAYS ARE RESERVED FOR GRAVE CLEANING AND CEMETERY PREPARATION FOR ST. THOMAS SUNDAY.

**PARKING REGULATIONS AND INSTRUCTIONS:** As directed by the Consistory, all parking on Memorial Church and Cemetery grounds is strictly prohibited on Saturday, April 22 and Sunday, April 23. Parking is permitted only on the Consistory grounds located at 135 Davidson Avenue, Somerset, NJ 08873.

All Panakhydas (Memorial Services) are permitted only after the conclusion of the general Panakhyda.

**FOOD AND  
ARTS & CRAFTS SALES  
WILL TAKE PLACE**





# ПАЛОМНИЦТВО ФОМИНОЇ НЕДІЛІ

## СВІТЛА СУБОТА

22 КВІТНЯ, 2023

### 10:00 - Літургія

в Церкві-Пам'ятнику св. Андрія

### 11:30 - Панахида

на могилі митрополита Іоана Теодоровича

### 15:00 - Пікнік

при Семінарії Святої Софії

### 18:00 - Вечірня і сповідь

у каплиці семінарії

## ФОМИНА НЕДІЛЯ

23 КВІТНЯ, 2023

### 10:00 - Божественна Літургія

в Церкві-Пам'ятнику св. Андрія, очолена

Високопреосвященнішим Митрополитом Антонієм та Архієпископом Даниїлом

### 11:30 - Панахида перед Церквою-Пам'ятником св. Андрія Первозванного

за спокій душ слуг Божих: світолї пам'яті Патріарха Мстислава, Митрополита Іоана, Митрополита Константина та всіх спочилих єпископів, священників і вірних УПЦеркви, а також за спокій душ жертв Геноциду - Голодомору 1932-33 р.р., Чорнобильської трагедії, всіх тих, що життя своє поклали в боротьбі за волю й незалежність України і США, та всіх загиблих воїнів, особливо за душі героїв що полягли під час Українського Майдану Гідності – Небесної Сотні та усіх хто загинув у теперішній війні з Російською Федерацією.

### 15:00 - Морозиво для дітей та молоді у Семінарії Св. Софії.

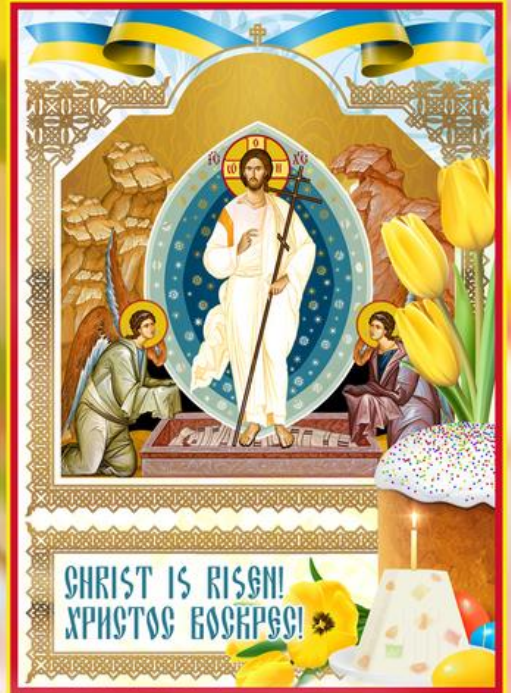
(Спонсорує Відділ Праці з Молоддю УПЦ США)

**УВАГА!** : НА ПРОТЯЗІ СВІТЛОГО ТИЖНЯ ВІД ПОНЕДІЛКА ДО П'ЯТНИЦІ ВКЛЮЧНО, 17-21 КВІТНЯ, 2023 р. ВІДПРАВЛЯТИ ПАНАХИДИ НА ЦВИНТАРІ НЕ ДОЗВОЛЕНО. ЦІ ДНІ ЗАРЕЗЕРВОВАНО НА ВПОРЯДКУВАННЯ МОГИЛ ДО ПРОВІДІВ.

**ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА:** Консисторія повідомляє, що паркування автомобілів в суботу 22 квітня та неділю 23 квітня 2023 року буде тільки на площі Консисторії при 135 Davidson Ave, Somerset, NJ 08873. Паркування автомобілів біля Церкви-Пам'ятника і на цвинтарі суворо заборонене!

Приватні Панахиди можна служити тільки після закінчення

**ЇЖА, ВИСТАВКИ І ПРОДАЖ  
РІЗНОМАНІТНИХ ТОВАРІВ**







JOIN US AT A MONTHLY LIVE STREAMED  
CELEBRATION OF AN AKAPHIST TO  
ПРИЄДНУЙТЕСЯ ДО ЩОМІСЯЧНОЇ ПРЯМОЇ ТРАНСЛЯЦІЇ  
СЛУЖІННЯ АКАФІСТА

## THE MOTHER OF GOD - QUEEN OF ALL БОГОРОДИЦІ ВСЕЦАРИЦЯ

BESEECHING HER INTERCESSION FOR THE HEALING OF ALL  
THOSE SUFFERING FROM CANCER AND OTHER DISEASES  
МОЛЯЧИ ЇЇ ЗАСТУПНИЦТВА ДЛЯ ЗЦІЛЕННЯ ВІД РАКУ ТА  
ІНШИХ ХВОРОБ

First Thursday of each month  
5 January 2023 at 7:00pm  
Перший четвер кожного місяця  
5 січня 2023 року о 19:00 год

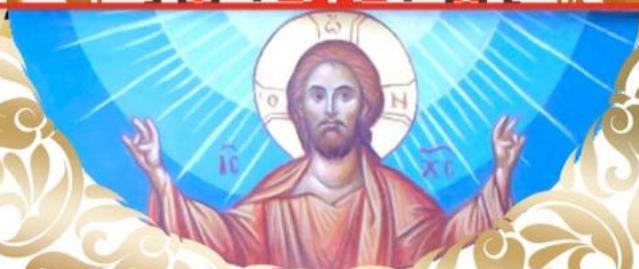
Please submit the names of those you wish to pray for to:  
[uocofusa@aol.com](mailto:uocofusa@aol.com) with the subject – **PRAYERS**

Будь ласка, надішліть імена тих, за кого ви бажаєте молитися:  
[uocofusa@aol.com](mailto:uocofusa@aol.com) з темою – **МОЛИТВИ**

Future dates: 5 Jan,  
2 Feb, 2 Mar, 6 April, 4 May, 1 June,  
6 July, 3 Aug...

Майбутні дати: 5 січня,  
2 лютого, 2 березня, 6 квітня, 4 травня,  
1 червня, 6 липня, 3 серпня...





## МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ

ГОСПОДИ, БОЖЕ НАШ,  
ВЕЛИКИЙ І ВСЕСИЛЬНИЙ, МИ ГРІШНІ ДІТИ ТВОЇ, ЗВЕРТАЄМОСЯ ДО ТЕБЕ У  
ПОКОРІ СЕРДЕЦЬ НАШИХ І НИЗЬКО СХИЛЯЄМО ГОЛОВИ НАШІ ПЕРЕД  
ТОБОЮ. БЛАГАЄМО ТЕБЕ ЗА БЕЗМЕЖНЕ МИЛОСЕРДЯ ТА ЩЕДРІ  
БЛАГОСЛОВЕННЯ ДЛЯ НАРОДУ – ЛЮДЕЙ – УКРАЇНИ, У ЦІ ДНІ ВЕЛИКОЇ  
НЕБЕЗПЕКИ ДЛЯ ЇХ МИРНОГО ЖИТТЯ І ДОБРОБУТУ.

О ГОСПОДИ, НАШИМ БРАТАМ І СЕСТРАМ, ЗНОВУ ЗАГРОЖУЮТЬ АГРЕСОРИ,  
ЯКІ БАЧАТЬ У НИХ ЛИШЕ ПРОСТУ ПЕРЕШКОДУ, ЩО ПЕРЕГОРОДЖУЄ ШЛЯХ  
ДО ПОВНОГО ПАНУВАННЯ НАД ДОРОГОЦІННОЮ ЗЕМЛЕЮ ТА РЕСУРСАМИ  
УКРАЇНИ. ЗМІЦНИ ЛЮДЕЙ, У ЧАСІ ЦІЄЇ ВЕЛИКОЇ НЕБЕЗПЕКИ, ЯКІ  
ЗВЕРТАЮТЬСЯ ДО ТЕБЕ У БЕЗМІРНО ГЛИБОКІЙ ВІРІ, ДОВІРІ ТА ЛЮБОВІ, ЯКІ  
ВОНИ ПЛЕКАЛИ ДО ТЕБЕ УСЕ СВОЄ ЖИТТЯ. ЗІШЛИ ГОСПОДИ, СВОЇХ  
НЕБЕСНИХ АНГЕЛІВ, ЯКИМИ КЕРУЄ ПОКРОВИТЕЛЬ МІСТА КИЄВА  
АРХІСТРАТИГ МИХАЇЛ, ЩОБ ВИКОРІНИТИ БАЖАННЯ АГРЕСОРА ЗНИЩИТИ  
НАШ НАРОД.

ДАРУЙ ГОСПОДИ, ЄДНІСТЬ РОЗУМУ, СЕРЦЯ І ДУШІ ВСІМ ДЕРЖАВНИМ  
ЛІДЕРАМ І ТИМ, КОМУ ВОНИ СЛУЖАТЬ. ОБ'ЄДНАЙ ЇХ УСІХ В ОДНУ ВЕЛИКУ  
ХРИСТІЯНСЬКУ РОДИНУ, ЩОБ ВОНИ РАЗОМ, ЯК БРАТИ І СЕСТРИ,  
ПРОСЛАВЛЯЛИ ТВОЄ ВЕЛИЧНЕ ІМ'Я – БОГА В СВЯТІЙ ТРОЙЦІ – ОТЦЯ,  
СИНА І СВЯТОГО ДУХА, НИНІ І ПОВСЯКЧАС, І НА ВІКИ ВІЧНІ.  
АМІНЬ.





## PRAYER FOR UKRAINE

LORD OUR GOD,  
GREAT AND ALMIGHTY, WE YOUR SINFUL CHILDREN TURN TO YOU WITH  
HUMILITY IN OUR HEARTS AND BOW OUR HEADS LOW BEFORE YOU. WE  
BESEECH YOUR LOVING KINDNESS AND ABUNDANT BLESSINGS UPON THE  
NATION – THE PEOPLE – OF UKRAINE DURING THESE DAYS OF GREAT DANGER  
TO THEIR SAFETY AND WELL-BEING.

OUR BROTHERS AND SISTERS, LORD, ARE ONCE AGAIN THREATENED BY  
AGGRESSORS WHO SEE THEM ONLY AS SIMPLE OBSTACLES BLOCKING THE  
PATH TO THE COMPLETE DOMINATION OF THE PRECIOUS LAND AND  
RESOURCES OF THE COUNTRY OF UKRAINE. STRENGTHEN THE PEOPLE AS  
THEY FACE THIS GREAT DANGER, TURNING TO YOU IN THE IMMEASURABLY  
DEEP FAITH, TRUST AND LOVE THEY HAVE PLACED IN YOU ALL THEIR LIVES.  
SEND YOUR HEAVENLY LEGIONS, O LORD, COMMANDED BY THE PATRON OF  
KYIV, ARCHANGEL MICHAEL, TO CRUSH THE DESIRES OF THE AGGRESSOR  
WHOSE DESIRE IS TO ERADICATE YOUR PEOPLE.

GRANT UNITY OF MIND, HEART AND SOUL, O LORD TO ALL LEADERS IN PUBLIC  
SERVICE WITH THOSE THEY SERVE. UNITE THEM ALL INTO ONE, GREAT  
CHRISTIAN FAMILY, SO THAT TOGETHER, AS BROTHERS AND SISTERS, THEY  
MAY GLORIFY YOUR MAJESTIC NAME – GOD IN THE HOLY TRINITY – FATHER,  
SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND EVER AND UNTO THE AGES OF AGES.  
AMEN.





UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA

## APRIL CELEBRATIONS У КВІТНІ СВЯТКУЄМО

УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



**1**

**GLORIFICATION OF THE BIRTH-GIVER OF GOD (AKATHIST SATURDAY)**

ПОХВАЛА ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ  
(СУБОТА АКАФІСТА)

**2**

**5TH SUNDAY OF GREAT LENT:  
VENERABLE MARY OF EGYPT**

5-ТА НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ:  
ПРП. МАРІЇ ЄГИПЕТЬСЬКОЇ

**7**

**THE ANNUNCIATION OF THE THEOTOKOS**

БЛАГОВІЩЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

**8**

**LAZARUS SATURDAY**

ЛАЗАРЕВА СУБОТА

**9**

**PALM SUNDAY:  
ENTRY OF THE LORD INTO JERUSALEM**

ВЕРБНА НЕДІЛЯ:  
ВХІД ГОСПОДНІЙ В ЄРУСАЛИМ

**12**

**GREAT WEDNESDAY**

ВЕЛИКА СЕРЕДА

**13**

**GREAT THURSDAY: MYSTICAL SUPPER**

ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕР: СПОМИН ТАЙНОЇ ВЕЧЕРІ

**14**

**GREAT FRIDAY**

СТРАШНА П'ЯТНИЦЯ

**15**

**GREAT SATURDAY**

ВЕЛИКА СУБОТА

**16**

**PASCHA: THE RESURRECTION OF CHRIST**

ПАСХА: ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ

**17**

**BRIGHT MONDAY (FAST-FREE WEEK)**

СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК (ВСЕІДНА СЕДМИЦЯ)

**23**

**ANTIPASCHA: ST. THOMAS SUNDAY**

АНТИПАСХА: НЕДІЛЯ СВ. АП. ФОМИ

**30**

**SUNDAY OF THE MYRRH-BEARING WOMEN**

НЕДІЛЯ ЖІНОК-МИРОНОСИЦЬ

